

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Bíró Pál  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor-  
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termékért szerint egy negyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## A vidéki sajtó.

— aug. 21.

A szomszéd városban: Kassán megint háborgott a „közvélemény“. S két kassai lapban igen furcsa hangú nyilatkozat látott napvilágot. Olyan nyilatkozatok voltak ezek, melyek szomorú bizonyosságai annak, hogy a vidéki sajtó minduntalan lesüllyed arról a nívóról, melyre a derék, izléses és intelligens vidéki újságírók nagy erőfeszítéssel akarják felemelni sajnos, sokszor sikertelenül.

A kassai eset nem speciális tünet. Inkább — és ezt szomorú szívvel konstatáljuk — általános. Az „Arizona Kicker“ c. rokon-szenves amerikai újság, melynek vérmes szerkesztője revolver lövéssel fenyegeti a nyájas kartársat, sok méltó társra akadt szép hazánkban. Mert a vidéki sajtó sokszor háborog és pedig nem mindig a közérdek, elvi szempontok magas politikai hullámjátéka miatt, hanem csunya személyes polemikák alkalmával, amikor egyik újságíró a másik újságíró szennyest mutogatja a mélyen tisztelt közönségnek, amely mulat a „heccen“, mert az újságíró ellenszenves alak és a t. c. publikum örül, ha a toll emberei ütök egymást; mikor pedig — mint egy aradi szerkesztő nagyon okosan megállapította — két újságíró azt igyekszik bebizonyítani, hogy kettőjük közül

## A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

### Egy románc.

Irta: Mok Ferencné.  
(Folyt. és vége.)

II.

A Z...-utca egy kerttel körített villájának egész emelete pazarul volt kivilágítva, a tágas legénylakás előkelő eleganciájába a virágok és pálmák halmaza különös, rikító színezetet vegyített. Az ebédlő hosszú asztala körül, már félig mámoros társaság ült. Feltűnő emberek és ifjú nők. Utóbbiakon látni lehetett, hogy a színészvilág kórista karából kerültek ki: merészen kivágott ruhaderék, túlságos pazarlás a kendőző szerekkel, hangos kacagás jellemezte őket a legjobban.

A házi hazda: Bánhidy Miklós lázas pirosságú arccal, különös csillogó szemmel nézett végig vendégei arcán. Majd felkapott egy habzó pohárt, odaszólt a cigánynak:

— Acsi! azt az én legkedvesebb dalomat húzzad!

A társaság kacagott, a leányok összedugták fejüket: „Miklós mulat!“ A cigány a házigazda mögé sompolygott s a nóta zokogó áriája belevegyült a társalgás vig morajába. Bánhidy keze közé temette arcát s úgy hallgatta a kedves dalát:

„Boldogságról beszélsz? ne szólj! a napsugár  
Nem rengetegbe — virágok kertbe jár;

melyik a gazember, a közönség rendszerint azt a véleményt szüri le, hogy mindakettő az.

Felette sajnálatos állapotok ezek, s roppant mértékben csorbitják a vidéki sajtó tisztességét, tekintélyét. Ama sajtót, mely hatalmas, kulturális munkát végez s gyönyörűen halad, de egy-egy ilyen eset mégis kellemetlen világitásban tünteti fel. S azt eredményezi, hogy a közönség hite megínog az ilyen sajtóban, a főváros pedig gunyosan nézi le a marakodó vidéki kollégát.

Valóban itt az ideje, hogy a a személyes gyűlölség hangja kiküszöböltessék a vidéki zsurnalisztikából. A derék újságírók a maguk ügyét-baját végezzék el maguk közt, ne tálalják fel azt azon melegében a közönségnek. Am mérjük össze tollaikat nemes és közérdekű kérdésekben, harcoljanak azon a területen, mely nekik megadatott, de harcoljanak tisztességes fegyverekkel és olyan hangon, melytől nem fordul el undorral a közönség. De hagyjanak békét az egymás személyes dolgainak. Ne éljenek vissza a hatalommal, mely nekik adatott. Mert bizony mondom, ez a visszaélés mindannyiszor megbosszulja magát.

Persze, az újságíró is ember, akinek féltékenyen őrködni kell a maga tisztességén. Am a kölcsönös piszkolódás két perlekedő fél közül egyiket sem mossa tisztára soha,

hanem ellenkezőleg, mindakettőt befeketíti. Ilyen fekete álarccal pedig nehéz ám a kötelességet teljesíteni: informálónak s ítélőbírónak lenni közérdekű ügyekben.

Itt elérkezettünk ahhoz, hogy miként lehetne e nagyon elterjedt bajt orvosolni, mely — sajnos — a sátoraljujhelyi sajtóban is már nem egyszer felütötte fejét. Nézetünk szerint csak egy módon. A Vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége révén. Ama testület hatalmas fórum, és a vidéki sajtót illető minden ügy oda tartozik. Ama nagy és hatalmas testületnek a feladata itélkezni olyan ügyekben, melyek a kollégák civakodásából kerekednek, tisztán személyi jellegűek s mint ilyenek, erősen sértik a sajtó tekintélyét. Mert az újság a közélet tükré, nem pedig privát passziók kielégítési helye. Az újságíró football-játékot pedig, amelyben a felek vastag gorombaságokat vágnak egymás fejébe, egyszer s mindenkorra be kell szüntetni.

Emelkedjünk már egyszer magasabb néző-pontra. Apró-cseprő személyi ügyeket ne hurcoljunk az az újságba. Becsüljük meg ezzel a közönségünket, ezt a lelkes, derék és kedves magyar közönséget, melynek pártolása segíti a vidéki magyar sajtót a grandiózus emelkedésre.

Mindez pedig, jól tudom, akadémikus beszéd. Mert ha arra kerül a sor, a nyájas, a derék, a jó

szivettépősen festette az utolsó órája szomorú végét.

A társaság megbüvölve, kijózanodva, szinte visszafojtott lélegzettel hallgatta ezt a szép férfihangot s a citterrajáték édes, fülbemászó zenéjét.

Bánhidy megfélemedezett környezetéről. Önönmagának dalolt, ott volt a lelke, vonagló, küzködő lelke abban a zokogó dalban, minden áriájában ott volt meggyőtrött, szerelmes, elkeseredett szíve panaszzava!

Az utolsó akkordnál egy húr pattant el a hangszerezen s ez a pattanás kellemetlen, dissonáns hangot vegyített az édes, busongó melódiába. Miklós letette a citterát. Hideg kezével végig simított homlokán. Nyugodt, hideg volt az arca, nem rebent azon a szép, érdekes arcon az idulatnak egyetlen árnyéka sem.

Halk zokogás ütötte meg fülét. A bohém, könnyelmű társaság majd minden tagja zokogott. Az ifjak révedezve néztek maguk elé, a leányok meg fázósan, könyvtől csillogó szemekkel húzták össze fedetlen vállaikon a sál, a csipkét. A szoba forró levegőjébe mintha valami tiszta áram szűrődött volna be: a pezsgő mámor, a könnyelműség hangos kacaja eltűnni látszott innen, meghatott volt itt minden arc. A rizspor és festék alatt sápadozni kezdtek a leányarcok, amint a „bohém“ halálának szomorú és kegyetlen tragikumát lelkük befogadta magába.

Miklós nesztelen léptekkel ment

kollégák megint vígan gázolnak majd az egymás becsületében. Mikor az olyan pompás passió s az újságpapír oly türelmes. De vigasztaló tudat, hogy vannak már intelligens, derék és jóízű újságírók, akik irtóznak az ilyesféléltől és fellelte rosszul érzik magukat, ha ilyet olvasnak. Majd ha ez a fiatal újságíró-nemzedéke a vidéknek felcseperedik s okul a sok elriasztó példán, akkor talán lehet remélnünk, hogy a sajtó teljesen nemes hivatását fogja szolgálni: a személyes gyűlölködés nélkül való közérdeket.

— augusztus 21.

**A bírák és ügyészek fizetése.** A tisztviselők fizetése emelésének terve hova tovább a megvalósulás stádiumába jut. A bírák és ügyészek fizetésének felemelését akképen tervezik az illetékes körök, hogy a pótlék címén élvezett javadalmazás megszűnik, úgy, hogy a főváros területén működő bírák és ügyészek pótlékát eltörlik s a vidéken működő ügyészek és bírák fizetését a fővárosi pótléknak megfelelő arányban felemelik.

**Utlevél a külföldre.** A belügyminiszternek tudomására jutott, hogy a törvényhatóságok sok esetben olyan egyének részére is ajánlatba hozták a külföldre szóló utlevél kiadását, amikor az illetők, a főnálló szabályok értelmében, utlevelet nem kaphattak volna. A belügyminiszter ezért most körendeletet adott ki, amelyben szigorúan elrendeli, hogy a katonaköteleseknek a külföldi utlevél iránt való kérelmük tár-

ki az ebédlőből, otthagya a léha, élvezetnek élő s most bűnbánó társaságot: szobájába tért.

A vendégek lelkében még visszhangzott a románc szomorú melódiája, megindító meséje, midőn egy pisztolylövés sivított bele a nagy esendőségbe. A vendégek arra a helyre néztek, hol percek előtt házigazdájuk ült, a másik pillanatban már ott tolongtak Miklós dolgozószobájában.

Bánhidy nyulánk alakja a szoba szöngyén feküdt végigterülve. Piros, meleg vér borította a fehér mellényt, az ajkak keményen összezáródtak, a szem megtörtén merevedett a félig behunyt pillák közül.

Fedóra, az a könnyelmű, kacagó kórista leány, hangos jajszóval borult az ifju kezére, könyvtől ázott arcát odaszoritotta a sápadt férfiarchoz.

Bánhidy Miklós sápadt feje ott pihent az ágy párnáján. Nehezen lélegzett, a homlokán izzadságesepek gyöngyöztek. Egy fehér haju urinő, remegő kezekkel törülgette a beteg homlokát. Szeretetteljes, agódó tekintete végigsimogatta a halavány, sovány arcot. Most felpillantott az ifju, mereven nézett az idős nő gondteljes arcába s ajkai alig hallhatólag suttogták: „édes anyám!“ Pillanatra örömfény gyult ki a nő világos szemében, majd szelid mosolylyal mondotta: „édes fiam! itt van a te szegény öreg anyád, most már jó lesz minden!“

A beteg szemei lecsukódtak, ne-

gyalásánál, a törvényes rendelkezéseket tartásuk előtt, úgy, hogy a jövőben az utlevél kiadásánál szabálytalan esetek elő ne forduljanak.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Személyi hír. Dongó Gy. Géza vármegyei főszámvivő szabadságidejének egy héttel leendő meghosszabbításáért folyamodott.

(Rendkívüli közgyűlés. Hadik Béla gróf főispánunk a törvényhatósági bizottság tagjait rendkívüli közgyűlésre hívta meg Sátoraljauhelybe. A f. hó 29-én, d. e. 10 órakor tartandó közgyűlés egyedüli tárgya a Ludovika-Akadémia I. évfolyamában betöltendő gróf Buttlér-féle alapítványi helyre egy ifjunak ajánlása. — A folyamodott ifjak nevei: Mráz Pál és Gyurits Kálmán.

(Városi közgyűlés. Sátoraljauhely város képviselőtestülete folyó évi augusztus hó 23-án délután 2 és 1/2 órakor rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés egyedüli tárgya: A tornacsarnok melletti terület kisajátítási ügyében özv. Szkrak Józsefnél megkötött szerződésnek névszerinti szavazással leendő elfogadása.

(A szinnai járás szolgabírói állásának, mint előző számunk írta, ifj. Bajusz József, br. Ficher Lajos, Somossy Sándor az aspiránsai. Duresinszky Gyula a jelenlegi helyettes szolgabíró, a következő körlevelet intézte a m. bizottsági tagokhoz: Mélyen tisztelt bizottsági tag ur! A szinnai járási főszolgabírói állás betöltése alkalmával üresedésbe jövő szolgabírói állásra, mint a vármegyének szolgalmi időre nézve legidősebb gyakornoka, ki már 6-od felesztendeje taposom ezt a pályát, s aki már 2 éves tb. szolgabíró vagyok — pályázni óhajtván, mély tisztelettel kérem a mélyen tisztelt Bizottsági Tag Urat, hogy engem ezen állás elnyerésében becses szavazatával és hathatós pártfogásával támogatni kegyeskedjék. Tisztelettel feleltem, hogy felsőbb intézkedés folytán a be nem töltött honmannai II-ik szolgabírói állást 1902. évi január havától én látom el s így már ezen körülmény is felbátorít arra, hogy az általam jelenleg pályázott állás elnyerését komolyan remélem. — Alázatos szolgálója: Duresinszky Gyula, helyettes szolgabíró.

héz könyesepek szivárogtak ki a szempillák közül.

— Anyám! bocsásson meg! — suttogetta halkan.

— Gyermekem, már megbocsáttam, bár fájt, nagyon, nagyon fájt.

Miklós megszorította anyja sovány kezeit, az ajkai mozdulatán látni lehetett, hogy suttogetta talán bocsánatot kért!

Az esti szürkület árnyékba vonta a szobát, az ifju pillái lenehedeztek; csendes, nyugodt álomba merült.

Bánhidy Miklós már elhagyta ágyát. Magas alakja hosszú, nehéz betegségében még megnyulni látszott. Arca sovány, szemei becsettek voltak. Nehány imbolygó lépést tett a szobában, majd leült egy széles kerevetre. Az ápoló belépett.

— Uram, egy úrnő kíván bejönni!

Miklós szive nagyott dobbant.

— Egy nő? mondja, hogy kéretem!

Halk ruhasuttogás hallatszott. Szentjóbyné magas, szép alakja állott az ifju előtt. Fehér arcán a szájalom, a gyengédség meleg sugara ragyogott, midőn a férfi sápadt, sovány arcába nézett. Leült Miklós mellé, gyöngéden tartotta az ifju kezét a magáéban.

— Mitt tett ön meggondolatlan, szivtelen ember!?

Az ifju mélyen hajtotta fejét mellére s alig hallhatólag mondotta:

HIREK.

Sonett, barcarola, regény.

— aug. 21.

Adva van egy gyönyörű fiatal leány; mondjuk: Roosevelt Alice és adva van egy daliás teuton herceg; mondjuk: Henrik. Ezután adva van egy lugas a washingtoni fehér házban, napfény, sugár és ragyogás. . . .

Ez eddig egy gyönyörű dal. Így születik egy sonett. . . .

Ezekután adva van egy fénykép, a Henrik herceg képe, mely ott függ Roosevelt Alice szobájában és e kép előtt Alice sokat ábrándozik, sokat van egyedül. . . .

Ez egy költemény. Így készül a barcarola. . . .

És ezen a fényképen, mely ott függ Roosevelt leányának szobájában, nemesak Henrik herceg van, ott van mellette — a felesége és egy kis hercegi baba is. . . . S a kép alatt határozott vonásokkal: Mindnyájan egyformán szeretjük önt — Henrik.

Henrik hercegnek tehát felesége van, aki szereti Henriket. Henrik is szerette feleségét egy látogatás idejéig a washingtoni fehér házban, hova ezen túl gondolata mindig visszazáll.

Igy születnek a regények. . . . és tragoediák. . . .

— th.

— Felelős szerkesztőnk távollétében a lap mai számáért főszerkesztőnk felelős.

— A király születése napját az egész vármegyében a szokott módon ünnepelték meg hú alattvalói. Mindenütt, ahol csak templom és pap van, hálaadó Isten-tiszteletet tartottak és hó imában kérték a Mindenhatót, tartsa meg igen soká a mi szeretett uralkodónkat népe örömeire, boldogulására. A vidékről eddig a következő tudósításokat kaptuk:

A király születésének hetvenharmadik évfordulója — mint zempléni szinnai tudósítónk írja — Z-Szinnán is nagy ünnepélyességgel lett megtartva. A szépen feldíszített rk. templomban a hálaadó istentisztelet d. e. 9 órakor vette kezdetét, melyet Lehoczky Endre t. kanonok, esperesplebános végzett Otto Alajos grófi nevelő áldozár és Varga János s. lelkes segédlete mellett. A templomot ez alkalommal a helybeli és vidéki

— Ön elüzlött s nekem nem kellett már az élet!

— De szerencsétlen! hiszen önnek édes anyja van, ön néki egyetlen gyermeke. Hát van hite, ismer Istent?

Az ifju az asszony arcába nézett.

— Szídjon asszonyom, megérde-melem, csak halljam édes hangját, érzem közellétét!

— Ön javíthatatlan! hát még az sem ábrándította ki szerelméből, hogy tudva az ön halálos szerencsétlenségét, még csak nem is tudakoztam utána a mai napig? Nem gondolja, hogy az érdeklődés ily hiánya nem a szerelem mellett beszél?

Bánhidy mosolygott, szeliden, bánatosan.

— Most nem őszinte Julia, ön mindennap itt járt, lázas óráimban ott volt anyámmal együtt betegágyammal. Hüvös keze hányszor simogatta tüzes homlokomat! A szemem be volt hunyva, de a lelkem meg érezte az ön közellétét — s ezért gyógyultam meg — bár nem egészen.

Árny húzódott át a férfi homlokán.

Az asszony elpirult.

— Ön álmolta ezt.

— Nem Julia! Ez nem volt álom. Ne vigye el tőlem ezt az édes hitet, hiszen tudom, nem a szerelem, de az asszonyi erények legkedvesebbje: a szájalom vezette önt betegágyamhoz.

A férfi sápadt arcán a lemondás,

intelligencia majdnem egészen megtöltötte. Jelenvolt az istentiszteleten gróf Lippe Eberhard diszes katonai egyenruhájában, gróf Benyovszky Rudolf, továbbá a grófi család összes tagjai és vendégei; a helybeli szolgabírói hivatal, esendőrség, pénzügyőrség, nemkülönb a szinnai járás körjegyzői, kik Somossy Sándor h. főszolgabíró élén teljes számban megjelentek s az ünnepély díszét nagyban emelték. Az istentiszteletet a miséző pap által a királyért mondott szép ima zárta be.

A király születésnapja alkalmából — varannói tudósítónk jelentése szerint — az ottani rk. templomban ünnepélyes istentisztelet volt, melyen Strasser Antal esp.-plebános két pap asszisztenciájával celebrált. A karzaton a polg. ifj. dalárda adott elő három egyházi éneket, Salgó Antal áll. isk. igazgató vezetésével. A templomban megjelentek a hivatalnokok teljes számban Diószeghy János főszolgabíró vezetésével. A dalárda énekei kitünően sikerültek s nagy műélvezetet szereztek az ajtatoskodóknak.

— István napja alkalmával Molnár István ny. főispánt is sokan keresték fel barátai és tisztelői közül kelecsenyi birtokán — hol a kölesönös jókívánságok után a házigazda igaz magyar vendég szeretettel látta szívesen vendégeit. Ott voltak a többi között: Matolai Etele alispán, Dókus Gyula főjegyző, Nemthy József árvaszéki elnök, Ghyezy József roznjai birtokos, Malonyay Ferenc jószágigazgató, Keresztessy Lajos törvszéki bíró, Kazinczy Andor, Pekáry Gyula, Pílisz László, Nemes Sándor, kozmai Kun Frigyes, Czifrák Valér, dr. Marikovszky Pál, dr. Schön Hugó, Ehler Gyula.

— Kinevezés. A m. kir. igazságügyminiszter Nagy Béla sátoraljauhelyi kir. törvényszéki joggyakornokot a mezőkászonyi kir. járásbíróshoz aljegyzővé nevezte ki.

— Egyházmegyei közgyűlés. Az alsó-zempléni ev. ref. egyházmegye ez évi rendes őszi közgyűlését, mint tudósítónk jelenti, szeptember 9-én Sárospatakon fogja megtartani. A közgyűlést megelőzőleg szept. 8-án az egyházmegye papi testületének ugynevezett lelkesi értekezlete lesz. Az egyházmegye közgyűléséhez érkezett kérelmek, beadványok és szavazatok beküldésének határideje augusztus hó 20-án telt le.

a esüggedés megható vonásai vésődtek be. Az asszony belenézett a sötét, szomorú szemekbe és halkan szólt:

— Miklós! ha nem tette volna ezt a szerencsétlen dolgot s ön elutazott volna s ha az elválás hosszú ideje alatt még sem tudta volna irántam való szerelmét legyőzni, ön viszatért volna hozzám, nos, most megmondhatom: talán megszerettem volna önt, ugy, ahogy egy asszony egy férfit, erősakarátú férfit csak szeretni képes! De így, midőn önt oly kicsinyhitűnek, olyan gyöngének tanultam megismerni, ki emberi, gyermeki kötelességéről megfeledezik — most, elröppent szivemből a rokonszenvem leg érzése és én csak szánni, siratni tudom önt!

Keményen, hidegen beszélt az asszony! A férfi megtántorodott, feje lehanyatlott a divány párnájára. Julia felsikoltott:

— Miklós!

De az ifju nem felelt, halavány arca megmerevedett, majd reszketni kezdett, fogai egymáshoz verődtek. A merevségnek lassan helyet adott a rettentő kin, a szenvedés rángatózása.

Az asszony feltépte az ifju mellényét, dörzsölgetni kezdte a szive tájékát, majd kiszólt az ápolóhoz. Gyakorlott kezekkel kezdte az ápoló a férfi mellét dörzsölni, orvosságot erőszakolt a vacagó fogak közé s így lassan-lassan megnyugodott a beteg, a szivgörcsök elmúltak és mély bá-

— A 66-osok bevonulása. Az ungvári cs. és kir. 66-ik gyalogezred ma délután 2 órakor vonult be Borsi felől zenezőval a Rákóczy-, Beresényi- és Korona-utcaikon keresztül városunkba. Az ezred a Korona-utcaán állott meg, ahol a szokásos tisztelgés közben a lobogót a rendőrkapitányság udvarán lévő állomásparancsnoksághoz vitték be. A zászló előtt való tisztelgés után az ezred tisztikarát és legénységét elszállásolták. Holnap augusztus 22-én az ezred Sárospatak felé vonul.

— Arató ünnepély. Bánóczról írják lapunknak, hogy Reviczky Imre bánóczyi birtokos udvarán szép arató ünnepély folyt le. Az aratás befejezése után Reviczky aratói, a marokszedőkkel és más nézőkkel egyetemben a birtokos udvarára vonultak, elől a munkásvezető által magasra tartott, feldíszített koszorúval, ahol dalok elénekélése, valamint a szokásos üdvözlő és köszöntő-beszédek elhangzása után a munkások a dusan terített asztalokhoz ültek s az ebéd után a nagymihályi Janesi cigány muzsikája mellett táncolták a csárdást. Az ünnepélyen a háziúrnak számos tisztelője jelent meg, kik fényes vacsora és vig poharozás közben hajnalig mulattak.

— A sátoraljauhelyi általános ipartestület az „árucsarnok“ építési költségeire folyó évi szeptember hó 7-én zártkörű táncmulatságot rendez. A táncmulatság helyét ezután fogják megállapítani. A rendező-bizottság a jövő hét elején fogja a meghívókat kibocsátani.

— Halálozás. Führer Sándor a városunkban általánosan ismert Sándor bácsi, nincs többé az élők sorában. Eletének 83-ik és zavartalan, boldog házasságának 50-ik évében hosszas szenvedés után f. hó 17-én reggel elhunyt. Ennyit ad tudtul a gyászjelentés. A nagy kort ért öreg ur a régi világban előkelő szerepet játszott. Nevéhez sok monda fűződik, ami már mese számba megy. A század derekán erdőbényei birtokáról néhány száz marhát hajtott a debreceni hetekig tartó vásárra. Ott azonban nem kis baleset érte. Ugyanis a szegedi esendbiztos Ráday gróf, akkortájt üldözte Rózsa Sándort, tudomást szerzett arról, hogy egy ismeretlen ur, ki nevét megnevezni nem akarja, a városban tartózkodik és feltűnően sok pénz van nálla. Ráday, ki Rózsa Sándort ismerte fel Sándor bátyánknak, nagy diadallal vetette fogságba s tartotta 5 napig fogva, mignem

gyadtság követte az előbbi izgatottságot.

A fiatal nő szive a megszakadásig fájt. Csókolgatta a férfi kezét, meleg arcát odasimogatta az ifju hideg, színtelen ajakára.

Bánhidy lassan mély álomba merült. Egy óráig aludt a beteg s midőn felpillantott, Julia arcára esett tekintete.

— Ön itt? — suttogetta.

— Igen Miklós itt vagyok és itt leszek mindig veled, mindig melletted. A te gyöngö egészszéged asszonyi ápolást kíván, a te gyöngö akaratom a feleség biztató, erősítő szavát igényli!

Pir szaladt az ifju arcába,

— Julia! a szájalom vezérli ismét?

Két puha, meleg kar ölelte át az ifju fejét:

— Nemesak a szájalom vezet hozzád, te gyöngö akaratom ember, de szeretlek, nagyon, igazán szeretlek!

— Hát szeretsz Julia? És mégis elüzlte magadtól?

— Igen, szerettelek már akkor, midőn elküldtelek. Akaratodat, szilárd-ságot akartam próbára tenni. Az én szivem is küzködött, a lelkem sirt utánad. Ebben a hareban én győztem, te meg elestél. Néked szükséged van reám s én a tied akarok lenni egy hosszú, boldog életen át!

— Juliám! te erős lelkű, nemes menyasszonyom; — mondá az ifju könnyes szemekkel, mig a fehér kezeket szivére vonta.

gyalásánál, a törvényes rendelkezéseket tartásuk előtt, úgy, hogy a jövőben az utlevél kiadásánál szabálytalan esetek elő ne forduljanak.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Személyi hír. *Dongó Gy. Géza* vármegyei főszámvévo szabadságidejének egy héttel leendő meghosszabbításáért folyamodott.

(Rendkívüli közgyűlés. *Hadik Béla* gróf főispánunk a törvényhatósági bizottság tagjait rendkívüli közgyűlésre hívta meg Sátoraljaúj helyre. A f. hó 29-én, d. e. 10 órakor tartandó közgyűlés egyedüli tárgya a Ludovika-Akadémia I. évfolyamában betöltendő gróf *Buttler-féle* alapítványi helyre egy ifjunak ajánlása. — A folyamodott ifjak nevei: *Mráz Pál* és *Gyurits Kálmán*.

(Városi közgyűlés. Sátoraljaúj hely város képviselőtestülete folyó évi augusztus hó 23-án délután 2 és 1/2 órakor rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés egyedüli tárgya: A tornaacsarnok melletti terület kisajátítási ügyében özv. *Sztrak József* néval megkötött szerződésnek névszerinti szavazással leendő elfogadása.

(A szinnai járás szolgabírói állásának, mint előző számunk írta, ifj. *Bajusz József*, br. *Fischer Lajos*, *Somossy Sándor* az aspiránsai. *Duresinszky Gyula* a jelenlegi helyettes szolgabíró, a következő körlevelet intézte a m. bizottsági tagokhoz: Mélyen tisztelt bizottsági tag ur! A szinnai járási főszolgabírói állás betöltése alkalmával üresedésbe jövő szolgabírói állásra, mint a vármegyének szolgálati időre nézve legidősebb gyakoronoka, ki már 6-od félesztendeje taposom ezt a pályát, s aki már 2 éves tb. szolgabíró vagyok — pályázni óhajtván, mely tisztelettel kérem a mélyen tisztelt Bizottsági Tag Urat, hogy engem ezen állás elnyerésében becses szavazatával és hathatós pártfogásával támogatni kegyeskedjék. Tisztelettel feleltem, hogy felsőbb intézkedés folytán a be nem töltött honnani II-ik szolgabírói állást 1902. évi január havától én látom el s így már ezen körülmény is felbátorít arra, hogy az általam jelenleg pályázott állás elnyerését komolyan reméljem. — Alázatos szolgálója: *Duresinszky Gyula*, helyettes szolgabíró.

héz könyveseppek szivárogtak ki a szempillák közül.

— Anyám! bocsásson meg! — suttozta halkan.

— Gyermekem, már megbocsáztottam, bár fájt, nagyon, nagyon fájt.

Miklós megszorította anyja sovány kezét, az ajkai mozdulatán látni lehetett, hogy suttoz valamit: talán bocsánatot kért!

Az esti szürkület árnyékba vont a szobát, az ifju pillái lenehozedtek; csendes, nyugodt álomba merült.

Bánhidy Miklós már elhagyta ágyát. Magas alakja hosszú, nehéz betegségében még megnyulni látszott. Arca sovány, szeméi beesettek voltak. Nehány imbolygó lépést tett a szobában, majd leült egy széles kerevetre. Az ápoló belépett.

— Uram, egy úrnő kíván bejönni!

Miklós szive nagyot dobbant. — Egy nő? mondja, hogy kéretem!

Halk ruhasuttogás hallatszott. Szentjóbnyé magas, szép alakja állott az ifju előtt. Fehér arcán a szájalom, a gyengédség meleg sugara ragyogott, midőn a férfi sápadt, sovány arcába nézett. Leült Miklós mellé, gyöngéden tartotta az ifju kezét a magáéban.

— Mitt tett ön meggondolatlan, szivtelen ember!?

Az ifju mélyen hajtotta fejét mellére s alig hallhatólag mondotta:

## HIREK.

### Sonett, barcarola, regény.

— aug. 21.

Adva van egy gyönyörű fiatal leány; mondjuk: *Roosevelt Alice* és adva van egy daliás teuton herceg; mondjuk: *Henrik*. Ezután adva van egy lugas a washingtoni fehér házban, napfény, sugár és ragyogás. . .

Ez eddig egy gyönyörű dal. Így születik egy sonett. . .

Ezekután adva van egy fénykép, a *Henrik* herceg képe, mely ott függ *Roosevelt Alice* szobájában és e kép előtt *Alice* sokat ábrándozik, sokat van egyedül. . .

Ez egy költemény. Így készül a barcarola. . .

Es ezen a fényképen, mely ott függ *Roosevelt* leányának szobájában, nemesak *Henrik* herceg van, ott van mellette — a felesége és egy kis hercegi baba is. . . S a kép alatt határozott vonásokkal: Mindnyájan egyformán szeretjük önt — *Henrik*.

*Henrik* hercegnek tehát felesége van, aki szereti *Henriket*. *Henrik* is szerette feleségét egy látogatás idejéig a washingtoni fehér házban, hova ezen túl gondolta mindig visszaszáll.

Így születnek a regények. . . és tragoédiák. . .

— th.

— **Felelős szerkesztőnk** távollétében a lap mai számáért főszerkesztőnk felelős.

— **A király születése napját** az egész vármegyében a szokott módon ünnepelték meg hú alattvalói. Mindenütt, ahol csak templom és pap van, hálaadó Isten-tiszteletet tartottak és hő imában kérték a Mindenhatót, tartsa meg igen soká a mi szeretett uralkodónkat népe örömeire, boldogulására. A vidékről eddig a következő tudósításokat kaptuk:

A király születésének hetvenharmadik évfordulója — mint zempléni tudósítónk írja — *Z-Szinnán* is nagy ünnepélyességgel lett megtartva. A szépen feldisznított rk. templomban a hálaadó istentisztelet d. e. 9 órakor vette kezdetét, melyet *Lehoczky Endre* t. kanonok, esperes-plebánus végzett *Otto* Alajos grófi nevelő áldozár és *Varga János* s. lelkész segédlete mellett. A templomot ez alkalommal a helybeli és vidéki

— Ön elüzlött s nekem nem kellett már az élet!

— De szerencsétlen! hiszen önnek édes anyja van, ön néki egyetlen gyermeke. Hát van hite, ismer Isten?

Az ifju az asszony arcába nézett. — Szidjon asszonyom, megérdemelem, csak halljam édes hangját, érezzem közellétét!

— Ön javithatatlan! hát még az sem ábrándította ki szerelméből, hogy tudva az ön halális szerencsétlenségét, még csak nem is tudakozdott utána a mai napig? Nem gondolja, hogy az érdeklődés ily hiánya nem a szerelem mellett beszél?

Bánhidy mosolygott, szeliden, bánatosan.

— Most nem őszinte *Julia*, ön mindennap itt járt, lázas óráimban ott volt anyámmal együtt betegágyamnál. Hűvös keze hányszor simogatta tüzes homlokomat! A szemem be volt hunyva, de a lelkem meg érezte az ön közellétét — s ezért gyógyultam meg — bár nem egészen.

Árny húzódott át a férfi homlokán.

Az asszony elpirult.

— Ön álmolta ezt.

— Nem *Julia*! Ez nem volt álom. Ne vigye el tőlem ezt az édes hitet, hiszen tudom, nem a szerelem, de az asszonyi erények legkedvesebbje: a szájalom vezette önt betegágyamhoz.

A férfi sápadt arcán a lemondás,

intelligencia majdnem egészen megtöltötte. Jelen volt az istentiszteleten gróf *Lippe Eberhard* diszes katonai egyenruhájában, gróf *Benyovszky Rudolf*, továbbá a grófi család összes tagjai és vendégei; a helybeli szolgabírói hivatal, esendőrség, pénzügyőrség, nemkülönbön a szinnai járás körjegyzői, kik *Somossy Sándor* h. főszolgabíró élén teljes számban megjelentek s az ünnepély díszét nagyban emelték. Az istentiszteletet a miséző pap által a királyért mondott szép ima zárta be.

A király születésnapja alkalmából — varannói tudósítónk jelentése szerint — az ottani rk. templomban ünnepélyes istentisztelet volt, melyen *Strasser Antal* esp.-plebános két pap asszisztenciájával celebrált. A karzaton a polg. ifj. dalárda adott elő három egyházi éneket, *Salgó Antal* áll. isk. igazgató vezetése mellett. A templomban megjelentek a hivatalnokok teljes számban *Diószeghy János* főszolgabíró vezetése mellett. A dalárda énekei kitűnően sikerültek s nagy művelzetet szereztek az ajtatoskodóknak.

— **István napja** alkalmával *Molnár István* ny. főispánt is sokan ke-resték fel barátai és tisztelői közül kelesenyi birtokán — hol a kölesönös jókívánások után a házigazda igaz magyar vendégszeretettel látta szívesen vendégeit. Ott voltak a többi között: *Matolai Etele* alispán, *Dókus Gyula* főjegyző, *Nemthy József* árvaszéki elnök, *Ghyez József* rozsnjai birtokos, *Malonyay Ferenc* jószágigazgató, *Keresztessy Lajos* törvészéki bíró, *Kazinezy Andor*, *Pekáry Gyula*, *Pilissy László*, *Nemes Sándor*, *kozmai Kun Frigyes*, *Czifrák Valér*, dr. *Marikovszky Pál*, dr. *Schön Hugó*, *Ehler Gyula*.

— **Kinevezés.** A m. kir. igazságügyminiszter *Nagy Béla* sátoraljaúj helyi kir. törvényszéki joggyakornokot a mezőkászonyi kir. járásbírói székhez aljegyzővé nevezte ki.

— **Egyházmegyei közgyűlés.** Az alsó-zempléni ev. ref. egyházmegye ez évi rendes őszi közgyűlését, mint tudósítónk jelenti, szeptember 9-én *Sárospatakon* fogja megtartani. A közgyűlést megelőzőleg szept. 8-án az egyházmegye papi testületének ugynevezett lelkesi értekezlete lesz. Az egyházmegyei közgyűléséhez érkezett kérelmek, beadványok és szavazatok beküldésének határideje augusztus hó 20-án telt le.

a csüggedés megható vonásai vésődtek be. Az asszony belenézett a sötét, szomorú szemekbe és halkan szólt:

— Miklós! ha nem tette volna ezt a szerencsétlen dolgot s ön elutazott volna s ha az elválás hosszú ideje alatt még sem tudta volna irántam való szerelmét legyőzni, ön viszontatér volna hozzám, nos, most megmondhatom: talán megszerettem volna önt, úgy, ahogy egy asszony egy férfit, erősakarátú férfit csak szeretni képes! De így, midőn önt oly kiesnyhitűnek, olyan gyöngének tanultam megismerni, ki emberi, gyermeki kötelességéről megfélekedzik — most, elröppent szívemből a rokonszenv meleg érzése és én csak szánni, siratni tudom önt!

Keményen, hidegen beszélt az asszony! A férfi megtántorodott, feje lehanyatlott a dívány párnájára. *Julia* felsikoltott:

— Miklós!  
De az ifju nem felelt, halavány arca megmerevedett, majd reszketni kezdett, fogai egymáshoz verődtek. A merevségnek lassan helyet adott a rettentő kín, a szenvedés rángatózása.

Az asszony feltépte az ifju mellényét, dörzsölgetni kezdte a szive tájékát, majd kiszólt az ápolóhoz. Gyakorlott kezekkel kezdte az ápoló a férfi mellét dörzsölni, orvosságot erőszakolt a vacagó fogak közé s így lassan-lassan megnyugodott a beteg, a szivgörcsök elmúltak és mély bá-

— **A 66-osok bevonulása.** Az ungvári cs. és kir. 66-ik gyalogezred ma délután 2 órakor vonult be Borsi felől zenezóval a Rákóczy-, Bercsényi- és Korona-utcaikon keresztül városunkba. Az ezred a Korona-utcaán állott meg, ahol a szokásos tisztelgés közben a lobogót a rendőrkapitányság udvarán lévő állomásparancsnoksághoz vitték be. A zászló előtt való tisztelgés után az ezred tisztikarát és legénységét elszállásolták. Holnap augusztus 22-én az ezred *Sárospatak* felé vonul.

— **Arató ünnepély.** Bánóczról írják lapunknak, hogy *Reviczky Imre* bánóczyi birtokos udvarán szép arató ünnepély folyt le. Az aratás befejezése után *Reviczky aratói*, a marokszedőkkel és más nézőkkel egyetemben a birtokos udvarára vonultak, elől a munkásvezető által magasra tartott, feldisznított koszorúval, ahol dalok elénekélése, valamint a szokásos üdvözlő és köszöntő-beszédek elhangzása után a munkások a dusan terített asztalokhoz ültek s az ebéd után a nagymihályi *Jancsi cigány* muzsikája mellett táncolták a csárdást. Az ünnepélyen a háziurnak számos tisztelője jelent meg, kik fényes vacsora és vig poharozás közben hajnalig mulattak.

— **A sátoraljaúj helyi általános ipartestület** az „árucarnok“ építési költségeire folyó évi szeptember hó 7-én zártkörű táncmulatságot rendez. A táncmulatság helyét ezután fogják megállapítani. A rendező-bizottság a jövő hét elején fogja a meghívókat kibocsátani.

— **Halálozás.** *Führer Sándor* a városunkban általánosan ismert *Sándor bácsi*, nincs többé az élők sorában. Elettének 83-ik és zavartalan, boldog házasságának 50-ik évében hosszas szenvedés után f. hó 17-én reggel elhunyt. Ennyit ad tudtul a gyászjelentés. A nagy kort ért öreg ur a régi világban előkelő szerepet játszott. Nevéhez sok monda fűződik, ami már mese számba megy. A század derekán erdőbényei birtokáról néhány száz marhat hajtott a debreceni hetekig tartó vásárra. Ott azonban nem kis baleset érte. Ugyanis a szegedi esendbiztos *Ráday gróf*, akkortájt üldözte *Rózsa Sándort*, tudomást szerzett arról, hogy egy ismeretlen ur, ki nevét megnevezni nem akarja, a városban tartózkodik és feltűnően sok pénz van nálla. *Ráday*, ki *Rózsa Sándort* ismerte fel *Sándor* bátyánkban, nagy diadallal vetette fogságba s tartotta 5 napig fogva, mignem

gyadtság követte az előbbi izgatottságot.

A fiatal nő szive a megszakadásig fájt. Csókolgatta a férfi kezét, meleg arcát odasimogatta az ifju hideg, színtelen ajakára.

Bánhidy lassan mély álomba merült. Egy óráig aludt a beteg s midőn felpillantott, *Julia* arcára esett tekintete.

— Ön itt? — suttozta.

— Igen *Miklós* itt vagyok és itt leszek mindég veled, mindég melletted. A te gyöngé egészségéért asszonyi ápolást kíván, a te gyöngé akarata a feleség biztató, erősítő szavát igényli!

Pir szaladt az ifju arcába,

— *Julia*! a szájalom vezérli ismét?

Két puha, meleg kar ölelte át az ifju fejét:

— Nemesak a szájalom vezet hozzád, te gyöngé akarata ember, de szeretlek, nagyon, igazán szeretlek!

— Hát szeretsz *Julia*? És mégis elüzlte magától?

— Igen, szerettelek már akkor, midőn elküldtelek. Akaratodat, szilárdaságot akartam próbára tenni. Az én szívem is küzdött, a lelkem sirt utánad. Ebben a harcban én győztem, te meg elestél. Neked szükséged van reám s én a tiéd akarok lenni egy hosszú, boldog életen át!

— *Juliam*! te erős lelkű, nemes menyasszonyom; — mondá az ifju könnyes szemekkel, míg a fehér kezeket szivére vont.

esaládja értesült a dolgról s kimentette elég kellemetlen helyzetéből. Erdőbényén volt nagy gazdasága és szép kiterjedésű szőlője, míg a filoxera ki nem pusztította. Akkor bejött Ujhelybe lakni s azóta itt élt forrón szeretett nevével, szül. mikófalusi és sajonémeti Bekény Ilona urinóval, kit 50 évi boldog élet után kellett itt hagynia. Temetése f. hó 18-án d. u. 4 órakor volt nagy részvétellel.

— **Gyilkosság.** Vakmerő vérlázító gyilkosság történt folyó hó 21-én éjjeli 1 óra tájban városunkban. A Széchenyi-téren, a róm. kath. plebánia templom közelében egy honvéd oldalfegyverével leszurt egy kocsis, a kinek — ha a gyilkos igazat mond — azért kellett meghalnia, mert a honvédet pofon ütötte. A gyilkosság részleteiről tudósításunk a következő: **Sáveges János**, tokaji lakos közművessegéd fegyvergyakorlatra a helybeli honvédszázalóhoz volt behívva. Tegnap este a Rákóczy-utcai „Hungária” szálloda koremai helyiségben eselédék részére táncmulatságot tartottak, a melyen részt vett **Sáveges** is. Táné közben szóváltása volt **Illés** András helybeli kocsisal, a hol — állítólag egy leány miatt — csakhamar tetteleg is bántalmazták egymást. Mire a mulatságnak vége lett a kocsis a leányt hazakísérte; ezért és mert a kocsis tetteleg is bántalmazta: a honvéd **Illés** András a Széchenyi-téren a sétatér felső szögletén oldalfegyverével úgy balválon szurta, hogy a szerencsétlen ember vértől borítva nyomban összeesett. A gyilkosság színhelyén rövid idő múlva megjelent **Keresztessy Lajos** vizsgálóbíró, **Schmidt Lajos** rendőrkapitány és **Dr. Stern** Armin városi orvos, aki a kocsisnál már csak a halált konstataálhatta. A gyilkos honvédet azonnal letartóztatták és a rendőrkapitánysághoz kísérték a honnan a nemsokára előjött honvéd készütség a laktanyába vitte. A gyilkos honvéd oldalfegyvere — az orvos véleménye szerint — **Illés** András szívét, vagy ütőerét érthette, mert a szúrás felülről lefelé haladt s ez okozta hirtelen halálát. A kocsis hulláját a köztemető halottas házába szállították.

— **Munkácsy Mihály szobra.** A szomszéd Munkács városban az Árpád szobron kívül **Munkácsy Mihály** szobrára is gyűjtést rendeznek. A szobor-alap javára szombaton, f. hó 16-án hangversenyt tartanak.

— **Rákóczi kiállítás Kassán.** Esztendőre, 1903-ban lesz kétszáz éve annak, hogy II. Rákóczi Eerenz kurucz tárogatói a Beszkeidek alján megharsantak s hogy a „Recrudescunt vulnera gentis Hungariae” gyujtó szolamái a magyar nemzet elnyomott közérzését lángalobbantották. — Kassán a „Felvidék fővárosában”, a Rákócziak egyik legkedveltebb tartózkodási helyén most mozgalom indult, hogy a kurucz szabadságharc kétszázéves fordulóját méltó módon megünnepeljék. — Rákóczi-kiállítást akarnak rendezni egykoru ereklyékből, a mely az 1670-beu kezdődő s a szathmári békével végződő szabadságharczalmakról plasztikus és tanulságos képet adjon a szemlélő utókor kegyeletének. — Méltó emlékezés illeti meg a fejedelmet, aki nemcsak Magyarországának, de talán korának is legnagyobb idealistája volt, s a kinek varázslatos egyéniségét a magyar szivek „Rákóczi kultusza” immár százados történelmi zománcal övezte. — A kiállítás védnökségét eddig: gróf Apponyi Albert a képviselőház elnöke, dr. Bubics Zsigmond Kassa tudós püspöke, gróf Csáky Albin a főrendiház elnöke, gróf Károlyi Sándor és gróf Zichy Jenő valóságos belső titkos tanácsosok vállalták el. — Ezen hazafias vállalkozás sikeressé tétele érdekében a kiállítás előkészítő-bizottsága már ezuttal felkéri mindazokat, kik a Rákóczi-korra vonatkozólag (1670—1711-ig) bárminemű ereklyék felett rendelkeznek, hogy az ereklyék

átengedésével járuljanak hozzá a kiállítás arányainak impozánssá tételéhez és sziveskedjenek ebbeli szándékukat Gerlóczy Gézával, mint az előkészítőbizottság elnökével (Kassa, Fő-utca 4) közölni, hogy a bizottság a kiállítás méreteiről a kellő tájékozást megszerezhesse és a megfelelő intézkedéseket megtehesse. Köszönettel vesz a bizottság oly értesítést is, mely felvilágosítást nyújt arról: hol találhatók a kurucz szabadságharczalmakra vonatkozó ereklyék.

— **Uj vendéglős.** **Bock** Imre, előbb a „Vadászkürt”, majd a „Korona” szálloda és vendéglő bérlője átvette a „Vadászkürt”-öt és vasárnap, folyó hó 24-én nyitja meg ünneplésesen, **Lukács** Károly zenekarának közreműködésével. Az éttermet, kerti helyiséget és tánctermet ujonnan átalakította, úgy, hogy most a közönség kényelme biztosítva van. Kitűnő I-ső osztályu kőbányai sör és nyiri, valamint hegyaljai borokat fog mérni és a rend és pontosság érdekében a számolást maga fogja teljesíteni. **Bock** Imre neve és a közönséggel szemben tanusított előzékeny modora, továbbá kitűnőnek ismert konyhája és a hamisítatlan, tiszta italok bizonyára meghozzák a „Vadászkürt”-nek a régi, jó hírnevet. Az új vendéglőst ajánljuk a közönség szives pártfogásába és mai számunkban megjelent hirdetésére felhívjuk az olvasók figyelmét.

— **Meglopta a gazdáját.** **Weisz** Herman, a „Vörös Ökör”-ben tartózkodó **Winkler** Lambert hajóhintatulaidonos legénye egy alkalmas pillanatban feltörte munkaadója kofferjét és abból 110 korona készpénzt ellopt s a városból nyomtalanul eltűnt. A károsult maga ment utána és Debreczenben, egy boltban sikerült őt elesipni. Mire elfogták, a 110 koronából már csak 34 korona 68 fillért találtak nála.

— **Kutyák garázdálkodása.** Folyó hó 19-én egy veszett gyanus kutya **Schatz** Salamon helybeli lakost homlokán és lábán megmarta. Minthogy a kutya elszaladt és tulajdonosát nem ismerik, a megmart embert a Budapesti Pasteur intézetbe küldték.

— **A zónadijszabás reformja.** A kereskedelmi miniszter lapja, a Vasuti és Közlekedési Közlöny szerint az 1889. évi augusztus 1-én életbe lépett és 1896-ban már módosított zónadijszabást ismét meg fogják változtatni. A tervezett módosításról az említett közlöny ezt írja:

Az új dijszabás, melyet 1903. január 1-én szándékoznak életbe léptetni, a 14-ik vonalszakaszt 300 kilométerre korlátozza és egyuttal megszünteti az azon túl való díjtalan utazást. Ellenben csinál még két új zónát, nevezetesen a 15. és 16-ik zónát. Az előbbi a 301 kilométertől 400 kilométerig terjedő távolságra szól, a XVI-ik zóna pedig azon túl megszüntetett határ nélkül. A nagy távolságokra való zónaváltoztatáson kívül megváltoztatja a reform a távolsági forgalom 1. és 2. vonalszakaszát is. Az 1. vonalszakasz ezentul öt kilométer helyett hét kilométer lesz, tehát a 21-ik kilométertől a 27-ik kilométerig fog terjedni. E távolsági változtatáson kívül megváltoztatja a reform a menetárakat is, és pedig:

Az 1. távolsági zóna menetára lesz 1 korona 50 fillér, 1 korona és 60 fillér az I., II. és III. osztályban, holott eddig 30, 20 és 10 fillérrel olcsóbb volt. Ezenkívül lényegesen megdrágul a nagy távolságra való utazás. A 14. zóna ára változatlan marad, de csak 300 kilométernyi távolságra érvényes. A két új zóna menetárát és az utazásnak az eddigiehez képest való megdrágulását mutatja az alábbi táblázat:

Személyvonat:

XIV. zóna	24 K. (I. o.)	16 K. (II.)	10 K. (III.)
XV. „	27 „ „	18 „ „	11 „ „
XIV. „	30 „ „	20 „ „	12 „ „

Gyorsvonat:

XIV. zóna	24 K. (I. o.)	16 K. (II.)	10 K. (III.)
XV. „	27 „ „	18 „ „	11 „ „
XIV. „	30 „ „	20 „ „	12 „ „

E drágítással szemben az utazó közönség a reform által oly kedvezményhez jut, melyet egyszer jogtalanul elvettek tőle. Ez abban áll, hogy a távolsági forgalom három utolsó vonalszakaszában is joga lesz az utazást egyszer megszakítani és pedig 24 órára. Ezáltal elérhető lesz az, hogy a menetjegyek érvényességének — továbbra is 24 óra tartama — legfeljebb 48 órára terjedjen. A polgári dijszabásnak részleges emelése folytán előreláthatólag a szolgáltatásban lévő katonaszemélyekre nézve megszabott legnagyobb menetdíjakat is emelni kell majd.

— **Kiadó szoba.** A Kazinczy-uteán egy, esetleg két fiatal ember részére egy csinosan butorzott udvari szoba kiadó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

— **Nevelői állást keres** egy izr. nevelő. — Címe a kiadóhivatalban.

— **Csemegeszlő csomagolva,** bármily nagy mennyiségben megvételik. **Ugyszintén a téli szőlők is.** Vidékiek legyélben és helybeliek személyesen is bejelenthetik ebbeli ajánlataikat a mennyiség és minőség megjelölésével **Burger Adolfnál** (Sátoraljaujhely Wekerle-tér 671. az emeleten.)

## TANÜGY.

— **A sárospataki ev. ref. főiskola** akadémiai és főgymnáziumi értesítőjét az 1901/02 iskolai évről **Novák** Lajos akadémiai és közigazgató szerkesztette meg **Szinyei** Endrénék, a főgymnázium igazgatójának közreműködésével. A háromszáz lapra terjedő vasok kötet a legjelentékenyebb mozzanatokig hű képe az akadémia és főgymnázium beléletének és tárgyilagoss. áttekinthető modorban van szerkesztve. A közigazgató jelentéséből, melyet az 1901—1902 évről terjesztett be a főiskola főtisztelteti előjáróságának a lefolyt iskolaév minden egyes epizódjáról kimerítő és pontos értesülést nyerhetünk s meggyőződhetünk, hogy e főiskola hivatottságának magaslatán áll, ma még jobban, mint valaha. Az értesítő két részre oszlik, az első rész a főiskoláról, mint egységről, a második rész a főiskoláról, mint tanintézetéről szól és ad kimerítő utbaigazítást; mintegy tükrö a főiskola egységének és tanintézetének. Az értesítő végül a tanuló névsorát, osztályzatát és statisztikai kimutatásokat közöl s bőven foglalja az ifjusági egyesületekkel, annak jótékonyági intézeteivel, a segélyezésekkel, az iskolai ünnepekkel, s közli egyes szaktanárok véleménye alapján a kitűzött pályázatok eredményét. Az értesítő függeléké két emlékbeszédet közöl, valamint **Novák** Lajos közigazgatónak Rimaszombaton Tompa Mihály szobránál elmondott beszédét is. Az első emlékbeszédben **Radácsi György** emlékezik meg **Warga** Lajosról, a másodikban **Peremartoni Nagy Gusztáv**ot búcsúztatja el **Novák** Lajos, mint a főiskola feledhetetlen halottját. Egy szóval: az értesítő tárgyilagosság, áttekinthetőség tekintetében irodalmi nívón áll. —g.

— **Finevelő intézet (Convictus).** A sátoraljaujhelyi főgymnáziummal kapcsolatban finevelő intézetet rendezett be a piarista-ház főnöksége. Ezen intézmény a jövő 1902—3. tanévvel folytatólagosan életbe lép. Azon tanulók, akiknek neveltetése ezen konviktusban történik, tanárok felügyelete és tanulmányaikban azoknak vezetése mellett megy végbe. Azok a szülők, kik fiaikat pap-tanárok nevelésére és gondozására óhajtkák bizni, minden bővebb felvilágosításért for-

duljanak **Horváth** Sándor sátoraljaujhelyi piarista házfőnökhöz, ki készségesen tudósítja a konviktus feltételeiről.

## KÖZGAZDASÁG.

\* **A „Magyar Gazdaszövetség”** a következő meghívót juttatta hozzánk: **Meghívó:** a falusi olvasókörök, szövetkezetek, gazdakörök, földmives és falusi önművelődési egyesületek országos gyűlésére. Hogy a kisgazdák és földmivelők szellemi és gazdasági fejlődésének előmozdítása céljából alakult falusi egyesületek és szövetkezetek kitűzött céljaikhoz minél közelebb jussanak s hogy tagjaik erkölcsi és gazdasági jóléte érdekében minél sikeresebben működhesse, a Magyar Gazdaszövetség országos gyűlésre hívja össze a magyarországi összes gazdaköröket, szövetkezeteket, falusi olvasóköröket és más művelődési egyesületeket azon módozatok megállapítása végett, melyek segítségével ezek működése erkölcsi, szellemi és gazdasági tekintetben hatályosabbá tehető s melyek alkalmazásával ezek egy országos központban volnának egyesíthetők abból a célból, hogy a kisgazdák és földmivelők érdekeinek előmozdítása végett kitűzött nemes céljaikat egy erőteljes központ hathatós támogatása mellett annál biztosabban elérhessék. A falusi egyesületek és szövetkezetek, vagyis a kisgazdák és földmivelők ezen országos gyűlése Pozsonyban, kapcsolatban a II-ik Mezőgazdasági Országos Kiállítással és a VI-ik Országos Gazdakongresszussal, f. 1902. évi szeptember hó 10-ik napján, szerdán d. e. 10 órakor fog megtartatni. Felhívjuk tehát a gazdaköröket, falusi egyesületeket, illetve ezek vezetőit, hogy a pozsonyi országos gazdagyűlésen minél számosabban megjelenni sziveskedjenek. A Pozsonyba való utazás nagyon csekély költséggel fog járnai, miután a vasuti jegy ára 50%-al van mérsékelve s Pozsonyban az elszállásolás és ellátás — különösen csoportos kirándulók részére — igen olcsó lesz. Tisztelettel kérjük, hogy az országos gazdagyűlésen való részvételüket a Magyar Gazdaszövetség titkári hivatalának, Budapest, VIII. ker., Baross-utca 10., augusztus hó 20-ig bejelenteni sziveskedjenek, kérjük velünk azt is tudatni, hogy körülbelül hányan jönnek. Hazafias üdvözlettel, **Károlyi** Sándor gróf elnök, **Bernát** István igazgató, **Mesko** Pál titkár.

## NYILT TÉR.

Czimbalmozók figyelmébe!

# Werner Sárka

czimbalom-művész, művész

ki Budapesten Halász Mariska czimbalom-művészno magántanintézetében a czimbalom tanszakot jeles eredménnyel végezte és a Nemzeti Zenede vizsgálatán is jeles bizonyítvánnyal lett kitüntetve

ajánlkozik

## czimbalom-órák

adására

illetve hangjegyről való gyökeres tanítására.

Lakása: S.-a-Ujhely, Wekerle-tér, Róth-féle házában.

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a szerk.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

W. D. Előfizetése a kéredezett ideig rendezve van.  
Z. N. N.-Mihály. Alkalmadtán.  
Nem közölhető: Syriás... (rege.)

Kiadó tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

## Vendéglő-megnyitás.

Tisztelettel hozom a n. é. közönség szives tudomására, hogy Sátoralja-Ujhelyben a Széchényi-téren lévő egyik legrégebb és legősmertebb vendéglőjét, a

## „VADÁSZKÜRT”-ÖT

a tágas kerthelyiséggel, táncteremmel és tekepályával átvettem és azt **Lukács Károly** zenekarának közreműködésével

augusztus hó 24-én, vasárnap

ünnepélyesen megnyitom. Az ujonnan átalakított **kert-helyiség** a legnagyobb kényelmet biztosítja.

A **tekepálya** is új golyókkal van el látva.

A **sör I-só osztályu kóbányai**, mely direkt Budapestről érkezik vendéglőmbé.

A **bor** tisztaságára és valódiságára nagy gondot fordítok. Kaphatók lesznek **nyiri és hegyaljai borok**.

Különös snlyt fektetek arra, hogy az **izletes ételek** is kielégítsék t. vendégeimet. A **jó konyhára** úgy mint a multban, különös gonddal ügyelek.

**Abonensek** a legpontosabban fognak kiszolgáltani.

Midőn új üzletemre a t. közönség figyelmét tisztelettel van szerencsém felhívni, kérem nagybecsű pártfogásukat. Részemről ígérem, hogy minden vendégemet tölem telhetőleg pontosan és szolidan fogom kiszolgálni. Végül tudomására hozom azt is, hogy a rend- és pontosság kedvéért saját magam fogom az elszámolást teljesíteni.

Becses pártfogásukat kéri illő tisztelettel

Bock Imre.

## Bérbe kerestetik

lehetőleg az ungvári pincékben egy rövid pince-ág. Bővebbet a kiadó-hivatalban

Tk. 3432/1895. szám.

## Hirdetmény.

**Jeszenőz** község telekkönyve a tagosítás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. XXIX. t.-cikkben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosított.

Azzal a felhívással tétetik közzé: 1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. törvényeikk 15. és 17. §-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII t.-cz. 5 és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, a végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1903. évi február hó 25-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatóságához nyújtják be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1903.

évi február hó 25-ik napjáig bezárólag ezen telekkönyvi hatóságnál nyújtják be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyv átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülömben azok, akik a fentebbi 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket ezen telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1903. évi február hó 25-ig bezárólag nyújtják be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármennyű igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbíró-ság, mint telekkönyvi hatóságnál 1896. évi december 30-án.

**Matolay Gábor** s. k.,  
kir. albiró.

A hivatalos másolat hitelül:

**Matyuga Béla**,  
kir. telekkönyvvezető.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.



Egyedül valódi angol

## Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keres. törvénytörési mintavédelem alatt áll.



Allein echter Balsam  
aus der Schutzengel-Apotheke  
des  
A. Thierry in Pregrada  
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden köros állapotaiban, enybiti a hurtot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégebb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázt. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgörcsöt. 5. Széliden mozditja elő a székelést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájróhadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, köszvényt, fül-fájdalmat stb. **Vigyazzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.**

A hol balsamom nincs rakárton, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s címezze: **An die Schutzengel-Apotheke des**

**A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.**

Az utánzástól legjobban megóv a győrből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveggel **4 koronáért**. Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveggel **4 kor. 50 fillérért** küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveggel nem küldetnek. — Szétküldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

**Miért szenved ön?** Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerülheti a

**Thierry A. gyógyszerész valódi**



**Százlevelűrózsa-kenőcs**



alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tátongó láb-sebeknél, a söcsuszál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lövés- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, seret, tövis stb. kiharásására; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdaganatnál, vérkeleseknel és fülfolyásoknál stb.

A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltek. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér**. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet” angalyógyszerének Pregrada<sup>o</sup> védjegye.



## Haszonbérbe adatik

Felső-Regmeczen egy tagosított birtok, mely áll 451 <sup>296/1200</sup> hold szántóföld s kertből és 78 osztályozott hold rétből, lakház, magtár, istálló, eselédlakásokból. Értekezhetni a tulajdonos **Dókus Ernóvel** Legenyén. Közvetítőik nem díjaztatnak.

## Pénzszekevény,

használt, jókarban, megvételre keresetnek. Cim a kiadóhivatalban.



## STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használatát díjmentes.

## Teljes ellátásra

felvétetik egy jó házból való gymnasiumi tanuló egy intelligens családnál S.-A.-Ujhelyben. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

## Senki

se mulasztja el

egyik legrégebb budapesti bankháznak részere törvényesen megengedett állam- és hitelsorsjegyeknek eladására való ügynökség végett jelentkezni. — Legmagasabb jutalék, előleg, esetleg fix fizetés. — Ajánlatok M. V. 8912. alatt Haasenstein és Vogler hirdetési irodájához Budapest intézendők.

## Teljes ellátásra

1—2 izr, tanuló előnyös feltételekkel felfogad helybeli intelligens család. Felvilágosítást nyújt „Spire” varógép-czég könyvelője a megyeházzal szemben levő irodájában.

## Teljes ellátásra

helybeli tanítónál 1—2 uri gyermek elfogadtatik. Cim a kiadóhivatalban.

11174/902 P.

## Hirdetmény.

A Saujhelyi kir. törvényszék közhirre teszi, hogy dr. Tomka István homonnai kir. közjegyző irodáját 1902. évi július hó 28-ik napján megnyitotta s működését megkezdte.

Saujhely, 1902. augusztus 9-én

**Görömbey,**  
kir. törvszéki bíró.